ג׳ אדר ב׳ תשד״ם

טייערער און חשובער פראָפעסאָר שלמה בירנבוים,

ראשית כל וויל איך ביי אייך בעטן טויזנט מאָל מחילה פארן לאנגן שווייגן. איך זאָג צו דאָס וועט ווייטער ניט געשען! געווען א שווערע צוויי יאָר נאָר „שווער״ מיט געזונטע פראָבלעמען פון ענדיקן דעם דאָקטאָראט (פאראיאָרן) און איינשטעלן זיך מיט א פערמאנענטער שטעלע פאר יידיש אין אָקספאָרד (ערשט איצט). איך טראכט וועגן אייך זייער אָפט און קוק ארויס אויף דער זכיה זיך צו באגעגענען מיט אייך פערזענלעך.

איך האָף אז דאָס בריוול טרעפט אייך געזונט און שטארק און אז אלצדינג איז ביי אייך און ביי אייער משפחה אין דער סאמע בעסטער אָרדענונג.

סן הסתם האָט איר שוין באקומען א בריוול פונעם חסידישן חבר מיינעם, ר׳ שמואל היילע מכוח זיין יידישער גראַמאטיק וואו ער היט אויף שטרענג אייער אויסלייג. דאָס דארף אי״ה דערשיינען אין א יאָר צוויי ארום. אליין ארבעט איך אויך אויף א שטיקל גראמאטיק (פאר א לאָנדאָנער פארלעגער) וואָס וועט שטיין גאנץ ווייטלעך פונעם „ייוואָ-יידיש״.

ס׳וועט אייך זיכער אינטערעסירן צו וויסן אז באלד בפירט מען (אי״ה) אריין דעם לימוד פון יידיש ווי א חלק פונעם ב.א. דיפּלאָם ביים סלאוואנישן פאקולטעט אויפן לאָנדאָנער אוניווערסיטעט.

פארשטייט זיך אז א י ר זייט געווען דער באגרינדער פון אָט דעם פראָיעקט סוף 30ער יאָרן, אלא וואָדען אלע דערציילן וועגן דעם אן אנדער מעשה. וואָס איז טאקע געשען? ווען האָט איר דאָרטן געלערנט יידיש? וואָס און מיט וועמען האָט איר געלערנט? ווער האָט אריינגעפירט דעם פראָיעקט און מחמת וואָס האָט ער זיך אָפּגעשטעלט? זייט מיר מוחל די געוואלדיקע טירחא וואָס כ׳פארשאף אייך נאָר כ׳וואָלט אייך זייער שטארק געדאנקט ווען איר קענט אויפקלערן דעם ענין וואָס וועט האָבן א גאָר גרויסן אינטערעס פארן עולם פאראינטערעסירטע יידן אין ענגלאנד.

אגב אורחא — צי האָט איר אמאָל געלערנט יידיש אין „סאָאס״? אויך דאָרטן האָט מען געפּרואווט אריינפירן יידיש פאראַיאָרן נאָר איבער פארשיידענע מניעות איז דער שיינער פלאן ניט מקוים געוואָרן.

איין לעצטע פראגע:- ווי הייסט דער ווילנער איש אמת, וועמען איר פלעגט שרייבן בריוו מכוח יידיש, וועלכע ם ווינרייך ע״ה פלעגט לייענען?

האָט א ליכטיקן פורים! זייט געזונט און שטארק!

אייביק אייער חסיד און געטרייער תלמיד

גליק אין [illegible]

און [illegible]

[illegible]